

สารบัญ

		หน้า
คำนำ		
บทนำ		
บทที่ ๑	ปัญหาการออกเสียง	๕
	๑.๑ ความนำ	๕
	๑.๒ เสียงพยัญชนะ	๕
	๑.๓ ปัญหาการออกเสียงพยัญชนะ	๑๐
	๑.๓.๑ พยัญชนะต้น	๑๐
	๑.๓.๒ พยัญชนะคู่	๑๒
	๑.๓.๓ พยัญชนะตัวสะกด	๑๓
	๑.๔ เสียงวรรณยุกต์	๑๘
	๑.๕ ปัญหาการผันเสียงวรรณยุกต์	๒๕
	๑.๕.๑ ปัญหาในด้านการอ่าน	๒๕
	๑.๕.๒ ปัญหาในด้านการเขียน	๒๗
	๑.๖ สรุป	๓๐
บทที่ ๒	ปัญหาการเขียนคำ	๓๑
	๒.๑ ความนำ	๓๑
	๒.๒ มาตรฐานการเขียนคำ	๓๒
	๒.๓ อักษรวิธีในพจนานุกรม	
	ฉบับราชบัณฑิตยสถาน	๓๓
	๒.๔ การเขียนไม่ตรงตามพจนานุกรม	๓๔
	๒.๕ การเขียนไม่ตรงตามเสียงพูด	๓๕
	๒.๖ ระบบการเขียนรูปสระกับปัญหาการเขียน	
	และการอ่าน	๓๖
	๒.๖.๑ การเปลี่ยนรูปสระและ	
	การลดรูปสระ	๔๐

	๒.๖.๒	สระเปลี่ยนรูปและลดรูปกับปัญหา การอ่าน	๔๕
	๒.๖.๓	การแยกเสียงสั้นยาวในเอกสาร โบราณ	๕๒
	๒.๖.๔	การประกอบรูปสระแบบพิเศษ	๕๗
	๒.๗	สรุป	๖๐
บทที่ ๓		ปัญหาการอ่านคำ	๖๑
	๓.๑	ความนำ	๖๑
	๓.๒.	จังหวัดการอ่านแบบไทย	๖๒
	๓.๓	การอ่านคำประสมซึ่งสร้างตามวิธีสมาส	๖๔
	๓.๔	การอ่านคำได้ ๒ แบบ	๖๘
	๓.๕	รายงานการวิจัย การออกเสียงคำไทย ให้ถูกต้อง	๗๒
	๓.๖	การอ่านตามความหมายและตามจังหวัด	๗๕
	๓.๗	การอ่านตามตัวสะกดและตามจังหวัด	๗๖
	๓.๘	สำเนียงไทย - สำเนียงต่างประเทศ	๗๗
	๓.๙	การอ่านคำควบกล้ำ	๗๕
	๓.๑๐	การอ่านแบบนำกันมา	๘๐
	๓.๑๑	การอ่านแบบเคียงกันมา	๘๒
	๓.๑๒	ความแตกต่างระหว่างภาษาพูดกับ ภาษาเขียน	๘๕
	๓.๑๓	สรุป	๘๗
บทที่ ๔		ปัญหาการเลือกใช้คำ	๘๕
	๔.๑	ความนำ	๘๕
	๔.๒	ปัญหาการใช้คำภาษาต่างประเทศปน กับภาษาไทย	๕๐

	หน้า
๕.๒ การปรับตัวในระยะแรก	๑๓๘
๕.๒.๑ การชิมปน	๑๓๘
๕.๒.๒ การชิมแปล	๑๓๘
๕.๒.๓ การสร้างคำ	๑๓๘
๕.๓ หลักเกณฑ์ของราชบัณฑิตยสถาน	๑๓๙
๕.๔ การไหลบ่าของศัพท์คอมพิวเตอร์และเทคโนโลยีสารสนเทศ	๑๔๐
๕.๕ ความขัดแย้งระหว่างการใช้ภาษาแบบคนทั่วไปกับแบบราชบัณฑิตยสถาน	๑๔๑
๕.๖ ความขัดแย้งในหมู่ผู้ใช้ภาษาทั่วไป	๑๔๒
๕.๗ ความแตกต่างระหว่างเสียงในภาษาไทยกับภาษาอังกฤษ	๑๔๒
๕.๘ ความขัดแย้งในการออกเสียงคำชิม	๑๔๖
๕.๙ ความขัดแย้งเรื่องการใช้ศัพท์ภาษาต่างประเทศ	๑๔๖
๕.๑๐ การบังคับใช้ศัพท์บัญญัติ	๑๕๒
๕.๑๐ ปัญหาการทับศัพท์	๑๕๔
๕.๑๒ การทับศัพท์ภาษาอังกฤษ	๑๕๕
๕.๑๒.๑ พยัญชนะต้น	๑๕๕
๕.๑๒.๒ พยัญชนะตัวสะกด	๑๕๗
๕.๑๓ ปัญหาอันเกิดจากความเห็นไม่ตรงกัน	๑๕๘
๕.๑๔ ปัญหาอันเกิดจากความบกพร่องทางการใช้ภาษา	๑๖๒
๕.๑๕ ปัญหาอันเกิดจากคำพ้องกับภาษาไทย	๑๖๖
๕.๑๖ ปัญหาอันเกิดจากเสียงที่ไม่มีในภาษาไทย	๑๖๘
๕.๑๗ การทับศัพท์ภาษาญี่ปุ่น	๑๗๐
๕.๑๘ สรุป	๑๗๕

	หน้า	
๔.๒.๑	อังกฤษปนไทยอย่างไรเหมาะ	๕๒
๔.๒.๒	การตัดแปลงคำภาษาอังกฤษเข้า ภาษาไทย	๕๓
๔.๓	ปัญหาการใช้คำไทยอย่างไม่เหมาะสม	๕๕
๔.๓.๑	ภาพลักษณ์ของคำ	๕๕
๔.๓.๒	การใช้คำหยาบ	๕๘
๔.๓.๓	การใช้คำสุภาพ	๑๐๓
๔.๓.๔	การลดความหมายของคำ	๑๐๗
๔.๓.๕	การใช้คำที่มีความหมายเชิงสัมพันธ์	๑๐๘
๔.๓.๖	การใช้คำผิดศักดิ์ หมายกำหนดการ เสด็จ เข้าเฝ้า อาคันตุกะ ราชอาคันตุกะ พระราชอาคันตุกะ	๑๑๒ ๑๑๔
๔.๓.๗	การใช้คำลักษณนาม	๑๑๕
๔.๓.๘	การใช้ผิดเพราะไม่รู้ความหมาย ท่าน รวมหัว/สมหัว ลูกในไส้/ลูกบึ้งเกิดเกล้า สายพันธุ์ อวยพร/อัญเชิญ โอบอุ้ม	๑๒๔ ๑๒๕ ๑๒๖ ๑๒๗ ๑๒๘ ๑๓๐
๔.๔	การใช้ผิดจนกลายเป็นถูก	๑๓๑
๔.๕	สรุป	๑๓๕
บทที่ ๕	ปัญหาการทับศัพท์และการบัญญัติศัพท์	๑๓๗
๕.๑	ความนำ	๑๓๗

บทที่ ๖	ปัญหาการถอดอักษรไทยเป็นอักษรโรมัน	๑๗๗
	๖.๑ ความน่า	๑๗๗
	๖.๒ ตัวอักษร	๑๗๗
	๖.๓ ระบบการเขียนของไทย	๑๘๑
	๖.๔ สัทอักษรสากล	๑๘๒
	๖.๕ การถอดอักษรไทยเป็นอักษรโรมัน	๑๘๕
	๖.๖ ระบบดัดแปลง	๑๙๖
	๖.๗ ปัญหาการแทนอักษร	๒๐๒
	๖.๘ การปรับปรุงหลักของราชบัณฑิตยสถาน	๒๐๕
	๖.๘.๑ การถ่ายเสียง	๒๐๖
	๖.๘.๒ การถอดอักษร	๒๐๖
	๖.๘.๓ การผสมผสานการถ่ายเสียงกับ การถอดอักษร	๒๐๖
	๖.๙ ระบบปัจจุบัน	๒๐๗
	๖.๑๐ สรุป	๒๑๒
บทที่ ๗	บทสรุป	๒๑๓
บรรณานุกรม		๒๑๕
ภาคผนวก ก	ราชบัณฑิตยสถาน	๒๒๕
ภาคผนวก ข	การถ่ายถอดอักษรไทยเป็นอักษรโรมันด้วย คอมพิวเตอร์	๒๓๓